

**Договор**  
**об оказании услуг переводчика русского жестового языка на безвозмездной основе**

с. Холуй

18.02 2026 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет традиционных художественных промыслов», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Холуйского института лаковой миниатюрной живописи имени Н.Н. Харламова - филиала федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российского университета традиционных художественных промыслов» Носовой Елены Павловны, действующего на основании устава, Положения и Доверенности 78 А В 6770889 от 29.09.2025 г., с одной стороны и Областное государственное казенное общеобразовательное учреждение «Ивановская коррекционная школа-интернат №1», в лице директора Песниной Елены Юрьевны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор в рамках действующего законодательства Российской Федерации о социальной защите инвалидов.

### 1. Предмет Договора

1. Предметом Договора является сотрудничество Сторон в целях обеспечения равного доступа инвалидов к услугам в сфере реализации программ среднего профессионального образования и высшего образования: оказание услуги по переводу русского жестового языка инвалидам с нарушениями функции слуха (сурдопереводу) (далее-услуги) по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

### 2. Права и обязанности Сторон

#### 2.1 Заказчик обязан

2.1.1. Заблаговременно (за два рабочих дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки на услуги подавать путем электронной почты, телефонного сообщения.

2.1.3. Вести учет оказанных услуг.

2.1.4. Обеспечить транспортное средство для доставки педагога (сурдопереводчика).

#### 2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями настоящего договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком) или сурдопедагогом, владеющим русским жестовым языком, имеющим соответствующие образование и квалификацию (далее Переводчик)

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

2.2.4. Заключить с Переводчиком соглашение о конфиденциальности информации, относящейся к определенному или определяемому на основании такой информации физическому лицу (субъекту персональных данных), о неразглашении персональных данных.

### 3. Ответственность Сторон

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации № 181-ФЗ от 11.06.2021, Федеральным законом «О персональных данных» от 27.07.2006г. № 152-ФЗ, Федеральным законом Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419-ФЗ от 01.12.2014г., Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации от 29.12.2012гг. № 273-ФЗ, государственной программой Российской Федерации «Доступная среда» от 29 марта 2019г. № 363, другими нормативно-правовыми актами Российской Федерации.

3.2. В случае возникновения после заключения настоящего Договора обстоятельств непреодолимой силы, которые не могли быть известны заранее и которые нельзя было предвидеть или последствия которых нельзя было предупредить (стихийные бедствия, военные действия, изменения законодательства и т.п.), Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение взятых на себя по Договору обязательств в части конкретных нарушений обязательств, вызванных наступлением обстоятельств непреодолимой силы.

#### 4. Срок действия, изменение и прекращение Договора

4.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31 декабря 2026 года. Если ни одна из сторон не заявит в письменном виде в 30-дневный срок до окончания договора о его расторжении, срок действия настоящего договора продлевается на каждый последующий календарный год на тех же условиях

4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно в случаях:

4.3.1. обоюдного согласия Сторон (с уведомлением за одну неделю);

4.3.2. не выполнения одной из Сторон условий и обязательств по настоящему Договору (в течение одной недели);

4.3.3. в других случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

4.4. Настоящий Договор считается продленным на неопределенный срок, если ни одна из Сторон за 1 месяц до прекращения действия настоящего Договора в письменной форме не заявила о его расторжении.

4.5. Все изменения и дополнения к настоящему договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

#### 5. Разрешение споров

5.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами по вопросам, не нашедшим своего разрешения в тексте Договора, будут разрешаться путем переговоров.

5.2. В случае не урегулирования в процессе переговоров, споры передаются в суд по правилам подведомственности и подсудности, установленным законодательством РФ.

#### 6. Заключительные положения

6.1. Стороны признают, что ни на момент подписания, ни в будущем настоящим Договором на каждую из Сторон не налагаются ограничения по подписанию договоров, имеющих сходные с настоящим Договором предметы и цели, согласно действующему законодательству Российской Федерации.

6.2. Во всем, что не урегулировано условиями настоящего Договора, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

6.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

#### 7. Адреса и реквизиты Сторон

##### Заказчик:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет традиционных художественных промыслов»

ИНН/КПП 7841003524/784101001

Юридический адрес: 191186, г. Санкт-Петербург,

наб. Канала Грибоедова, д. 2, лит. А

##### Плательщик:

Холуйский институт лаковой миниатюрной живописи имени Н.Н. Харламова - филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет традиционных художественных промыслов» (ХИЛМЖ РУТХП)

Фактический адрес – 155633, Ивановская область, м.м-р Южский, с.п. Холуйское, с. Холуй, ул. Московская, дом 1а.

Почтовый адрес - 155633, Ивановская область, м. м-р Южский, с.п. Холуйское, с. Холуй, ул. Московская, дом 1а.

ИНН 7841003524 КПП 370643001 ОКТМО 24635406

БИК банка: 012202102

Расчетный счет: 40102810745370000024

##### Исполнитель:

ОБЛАСТНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
КАЗЕННОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ «ИВАНОВСКАЯ

КОРРЕКЦИОННАЯ ШКОЛА-ИНТЕРНАТ № 1»

Адрес: 155000, Ивановская обл., г.Иваново, ул.

Московская, д. 44.

Телефон/факс: (4932) 30-32-25

Адрес электронной почты: shivspector@yandex.ru

ОГРН 1023700547419

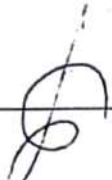
ИНН 3702011633

КПП 370201001

Казначейский счет: 03214643000000013237  
Лицевой счет 20336Ш12300  
Наименование получателя: УФК по Нижегородской области (ХИЛМЖ РУТХП, л/сч 20336Ш12300)  
Наименование банка: ОКЦ №1 ВОЛГО-ВЯТСКОГО ГУ БАНКА РОССИИ/ УФК по Нижегородской области, г Нижний Новгород  
ОКПО 02966600, ОКОПФ 75103, ОКФС 12, ТОФК 300  
ОКОГУ 1322600 ОГРН 1037867007826  
Контактный телефон директора - 8(49347) 2-95-61  
Контактный телефон бухгалтерии - 8(49347) 2-09-97  
E-mail: choluy@mail.ru

Директор филиала  /Носова Е.П.



Директор  /Песнина Е.Ю.

